

# WIPO



A/42/9

原文：英文

日期：2006年7月31日

世 界 知 识 产 权 组 织  
日 内 瓦

## 世界知识产权组织成员国大会

### 第四十二届系列会议

2006年9月25日至10月3日，日内瓦

### 关于计划和预算委员会第九届和第十届会议的报告 以及该两届会议所通过的建议

*由秘书处编拟*

#### 一、导 言

1. 自 WIPO 成员国大会 2005 年会议以来，秘书处召集了计划和预算委员会(PBC)的两次正式会议和两次非正式磋商。本文件的目的是报告这些会议的情况，并将委员会的有关建议转交 WIPO 成员国大会 2006 年会议审议。

#### 二、计划和预算委员会第九届会议 (2006 年 1 月 11 日至 13 日)

2. 计划和预算委员会(PBC)第九届会议于 2006 年 1 月 11 日至 13 日召开。该届会议的报告载于本文件附件一（文件 WO/PBC/9/5

3. 在该届会议上，议程项目 5 涉及“根据联合检查组的建议审查《世界知识产权组织财务条例》第 4 条第 1 款(“转账”)”。为处理这一问题，秘书处编拟了一份文件(WO/PBC/9/3)。在该文件中，秘书处对联检组建议所依据的理由表示支持，但为了在管理上拥有更大的灵活性，特别是在较小的计划方面拥有更大的灵活性，建议对其进行调整。委员会经过讨论，并听取了联合检查组(JIU)和外聘审计员的意见之后，通过了转录于下文的建议(附件一第 102 段)

“102 计划和预算委员会决定向大会建议：

(i) 对于每一个具体的两年期，计划之间的转账应限制为相当于作为接收方的计划两年期拨款的 5%，或相当于预算总额的 1%，二者中以数额高者为准，但条件是，在逐岗位审查结束后，当前两年期结束之前，不适用对《财务条例》第 4 条第 1 款的这一解释，而且也不得损害 2005 年大会就预算调整问题作出的决定；以及

(ii) 应向计划和预算委员会 2007 年 4 月召开的会议提交《WIPO 财务规则与条例》的综合修订草案，以供审议。”

4. 请成员国注意，委员会于 2006 年 1 月通过此项建议时，编制计划和预算的新机制尚在审议当中。这就是委员会在 2006 年 1 月的这项建议中提及“2007 年 4 月召开的会议”的原因。事实上，根据委员会在上届会议上所建议的新机制（请参见下文），委员会在 2007 年的第一次会议将于 5 月/6 月举行。

### 三、计划和预算委员会第十届会议 (2006 年 7 月 11 日至 13 日)

5. 计划和预算委员会(PBC)第十届会议于 2006 年 7 月 11 日至 13 日举行。该届会议的报告载于本文件附件二(文件 WO/PBC/10/5)

6. 在该届会议上，议程项目 3 涉及“关于建立新机制让成员国进一步参与计划和预算的编制与落实工作的提案”。在秘书处为处理该问题所编拟的文件(文件 WO/PBC/10/2)中，对秘书处在 2006 年 4 月 7 日和 6 月 6 日分别召集的两次委员会非正式会议上进行的讨论进行了总结，并根据这些会议上的讨论情况，提议分阶段实行新的机制，在 2006/07 两年期为过渡性实施，从 2008 年开始全面实施。秘书处还提议对《财务条例》第 4 条第 2 款目前的案文进行修正，以便根据拟议的新机制的要求对其进行调整。

7. 委员会第十届会议通过的关于议程项目 3 的建议转录于下文(附件二第 25 段)

“25. 关于建立新机制让成员国进一步参与本组织计划和预算的编制与落实工作，计划和预算委员会向 WIPO 成员国大会和 WIPO 管理的各联盟的大会就各自所涉事宜建议：

(i) 将《WIPO 财务条例》第 3.2 条的案文修订如下<sup>1</sup>

‘总干事应在财务期的前一年[五月]七月一日之前向计划和预算委员会提交财务期的计划和预算草案，以便使计划和预算委员会[提出意见和可能的建议]进行讨论、提出意见和建议，包括提出可能的修正；’；

(ii) 通过本报告附件三[文件 WO/PBC/10/5 附件三]所列的过渡阶段（2006/07 年）的新机制；并且

(iii) 通过本报告附件四[文件 WO/PBC/10/5 附件四]所列的 2008 年之后的新机制。”

**8 请 WIPO 成员国大会和 WIPO 管理的各联盟大会：**

*(i) 批准转录于本文件附件一第 102 段的计划和预算委员会第九届会议的各项建议；*

*(ii) 批准转录于本文件附件二第 25 段的计划和预算委员会第十届会议的各项建议；*

*(iii) 注意本文件附件一中所载的计划和预算委员会第九届会议的报告（特别是第 191 段、第 209 段和第 219 段）；并且*

*(iv) 注意本文件附件二中所载的计划和预算委员会第十届会议的报告（特别是第 26 段）。*

---

<sup>1</sup> 方括号中是建议删除的内容，下划线是建议修正的内容

[后接附件]